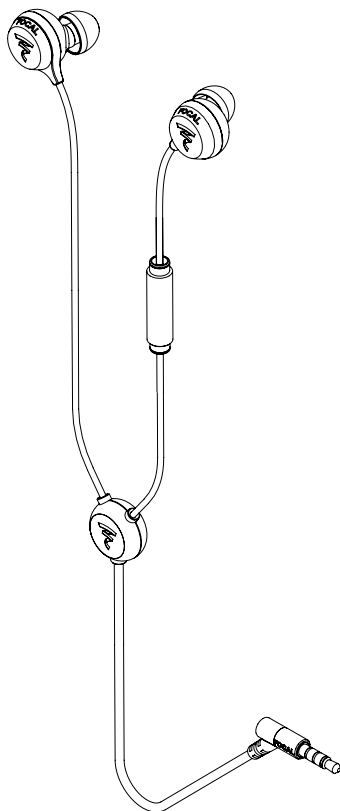


SPHEAR®

1

Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung / Manuale d'uso / Manual de uso /
Manual de utilização / Handleiding / Руководство по эксплуатации / 使用手冊 / 사용 설명서 / 取扱説明書



Français : page 3
English : page 5
Deutsch : seite 7
Español : página 9
Italiano : pagina 11
Português : página 13
Nederland : pagina 15
Русский : страница 17
中文頁 : 第19頁
한국의 : 21 페이지
日本の : 23ページ

SPHEAR

Caractéristiques / Specifications

2

Type	Intra-auriculaire fermé
Impédance	16 Ω
Sensibilité (SPL 1mW 1kHz)	103 dB
THD 1mW (50 Hz : 10kHz)	<0.3%
Réponse en fréquence	20 Hz - 20 KHz
Capsule	Électrodynamique / 10,8 mm (0 ^{7/16} "), Mylar
Microphone	Omnidirectionnel
Poids	15 g

Type	<i>Closed in-ear headphones</i>
Impedance	<i>16Ω</i>
Sensitivity (SPL 1mW 1kHz)	<i>103dB</i>
THD 1mW (50 Hz : 10kHz)	<i><0.3%</i>
Frequency response	<i>20Hz - 20KHz</i>
Driver	<i>Electrodynamic / 10,8 mm (0^{7/16}"), Mylar</i>
Microphone	<i>Omnidirectional</i>
Poids	<i>15 g</i>

SPHEAR

Caractéristiques / Specifications

Français

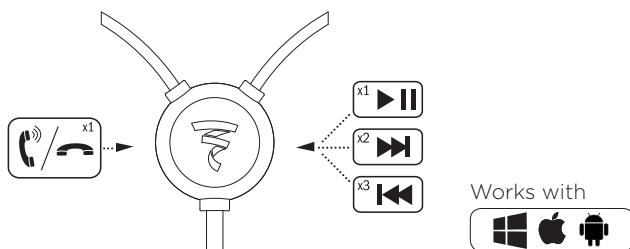
Enregistrez votre produit en ligne sur www.focal.com/garantie et obtenez votre certificat de garantie.

Contenu du packaging

- 1 casque In-Ear Sphear
- 3x2 embouts silicone (S/M/L)
- 3x2 embouts mémoire de forme
- 1 housse de transport

Utilisation

- Ne jamais porter le In-Ear sans avoir ajouté les embouts prévus à cet effet.
- Essayez les différents types et tailles d'embouts fournis afin de choisir les plus appropriés à votre conduit auditif et de bénéficier d'une isolation et d'une qualité audio optimale. Les embouts à mémoire de forme offrent une meilleure isolation.
- Maniez les embouts avec délicatesse. Pour cela, exercez une pression dessus en donnant un mouvement de vissage pour les mettre ou de dévissage pour les enlever."
- Chaque écouteur possède un indicateur ("L" pour l'écouteur de gauche et "R" pour l'écouteur de droite), veillez à bien le respecter.
- Connectez le In-Ear à votre source via la prise mini-jack.
- La télécommande multifonctions vous permet de contrôler l'intégralité de vos appareils connectés au In-Ear. Les commandes disponibles sont accessibles de la manière suivante :



Rangement

Enroulez le In-Ear sur lui-même et placez-le dans l'emplacement dédié à cet effet situé dans la housse de transport. L'épaisseur des câbles réduit les risques d'emmêlement.

SPHEAR

Nettoyage

4

Nous vous conseillons de nettoyer régulièrement vos écouteurs afin de ne pas obstruer la sortie et ainsi diminuer les performances de votre casque intra-auriculaire.

Nettoyage des embouts

Veillez à bien retirer les embouts des écouteurs du casque intra-auriculaire afin de ne pas les endommager. Nettoyez-les ensuite à l'aide d'un chiffon sec pour les embouts à mémoire de forme ou légèrement humidifié pour les embouts en silicone.

Nettoyage du conduit et de la grille de protection

Il se peut que la sortie de vos écouteurs soit obstruée après un certain temps par du cérumen ou autres impuretés (poussière...). Nous vous conseillons donc de les nettoyer régulièrement. Pour cela, retirez les embouts des écouteurs, puis à l'aide d'un chiffon doux ou d'un coton tige, frottez légèrement la grille située à l'intérieur du conduit. Remplacez ensuite vos embouts.



Attention

Focal se réserve le droit de dénoncer la garantie si la procédure de nettoyage n'est pas respectée.

SPHEAR

User manual

English

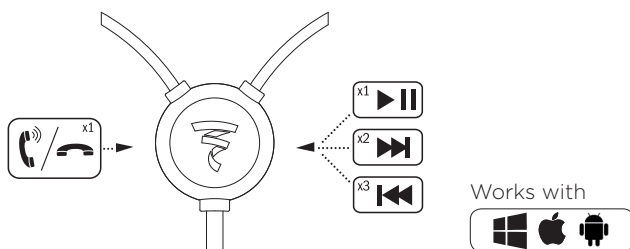
Register your product online at www.focal.com/warranty and get your warranty certificate.

Package contents

- 1 Sphear In-Ear headphones
- 3 x 2 silicone tips (S/M/L)
- 3 x 2 memory foam tips (S/M/L)
- 1 carrying case

Instructions

- Never use In-Ear headphones without using the tips provided.
- Try the different types of tips to find the one which fits your ear canal best and in order to optimise noise isolation and audio quality. The memory foam tips offer the best noise isolation.
- Handling the end pieces with care, applying light pressure and turning clockwise to put them on. Turning anticlockwise to remove them.
- Make sure that you use the ear-piece labelled "L" in the left ear, and the ear-piece labelled "R" in the right ear.
- Connect In-Ear to the audio source using the mini-jack.
- The multifunction remote control enables you to control all your devices connected to In-Ear. The following are the various commands:



Storage

Wind In-Ear around itself and place in the appropriate compartment in the carrying case. The thickness of the cables reduces tangling.

SPHEAR

Cleaning instructions

6

We recommend cleaning your headphones regularly in order to not obstruct the output which could reduce the performance of your in-ear headphones.

Cleaning the tips

Carefully remove the tips from the in-ear headphones to avoid damaging them. Clean the memory foam tips with a dry cloth, and clean the silicone tips with a slightly damp cloth.

Cleaning the duct and the protective grille

Over time, the duct of your headphones may become blocked with earwax or other impurities (dust...). We recommend cleaning them regularly. To do so, remove the tips from the headphones, then delicately wipe the grille inside the duct using a soft cloth or a cotton bud. Then, put the tips back on.



Note

Focal reserves the right to revoke the warranty if cleaning instructions aren't respected.

SPHEAR

Bedienungsanleitung

Deutsch

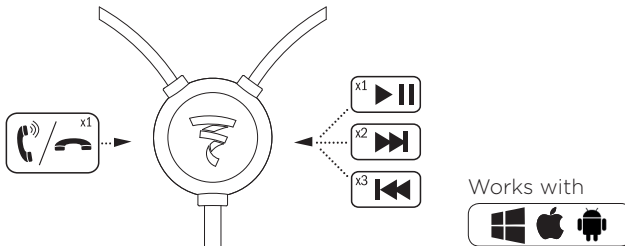
Registrieren Sie Ihr Produkt online unter www.focal.com/warranty und erhalten Sie Ihren Garantieschein

Inhalt der Verpackung

- 1 Sphear In-Ear-Kopfhörer
- 3 x 2 Silikon-Ohreinsätze (S/M/L)
- 3 x 2 Formeinsätze (S/M/L)
- 1 Tragetasche

Verwendung

- Tragen Sie den In-Ear-Kopfhörer niemals ohne die zu diesem Zweck vorgesehenen Ohreinsätze.
- Probieren Sie die verschiedenen Typen und Größen der mitgelieferten Einsätze aus, um die für Ihr Hörverhalten geeignetsten auszuwählen und eine optimale Isolierung und Audioqualität zu genießen. Die Formeinsätze bieten eine bessere Isolierung.
- Betätigen Sie die Abschlusskappen vorsichtig. Üben Sie dazu einen Druck nach oben aus, indem Sie eine Schraubbewegung durchführen, um sie einzusetzen, oder eine Abschaubbewegung, um sie zu entfernen.
- Die Hörer sind jeweils mit der Anzeige „L“ für den linken Hörer und „R“ für den rechten Hörer gekennzeichnet; achten Sie auf diese Kennzeichnung.
- Schließen Sie den In-Ear-Kopfhörer über den Mini-Klinkenstecker an.
- Die Multifunktions-Fernbedienung ermöglicht Ihnen, alle an den In-Ear-Kopfhörer angeschlossenen Geräte zu steuern. Die verfügbaren Steuerbefehle sind auf folgende Weise zugänglich:



Ablage

Wickeln Sie den In-Ear-Kopfhörer auf und bringen Sie ihn an dem zu diesem Zweck vorgesehenen Platz in der Tragetasche unter. Die Kabeldicke verringert das Verwicklungsrisiko.

SPHEAR

Reinigen

8

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Kopfhörer regelmäßig zu reinigen, damit die Öffnungen nicht verstopfen, wodurch sich der Klang Ihres In-Ear-Kopfhörers verschlechtern könnte.

Reinigung der Ohradapter

Ziehen Sie bitte die Ohradapter/Ohrstöpsel von Ihrem In-Ear-Kopfhörer ab, um diese nicht zu beschädigen. Ohradapter aus Memoryschaum reinigen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch und Ohradapter aus Silikon mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Reinigung von Kopfhörer und Schutzgitter

Die Öffnungen Ihres Kopfhörers können nach einiger Zeit durch Ohrenschmalz oder andere Verunreinigungen (Staub etc.) zusetzen. Es ist daher ratsam, sie regelmäßig zu reinigen. Ziehen Sie zu diesem Zweck die Ohradapter von den Kopfhörern ab und wischen Sie das Schutzgitter im Inneren des Kopfhörers mit einem weichen Tuch oder einem Wattestäbchen vorsichtig ab. Stecken Sie anschließend die Ohradapter wieder auf.



Achtung

Focal behält sich vor, eine Garantieleristung abzulehnen, sollte das Reinigungsverfahren nicht eingehalten werden.

SPHEAR

Instrucciones

Español

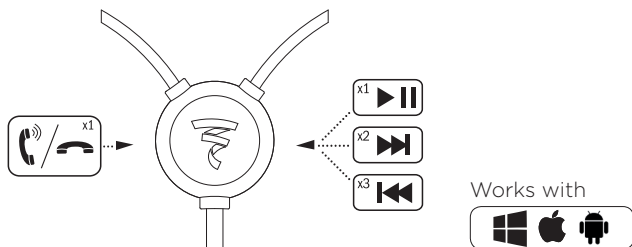
Registre su producto en línea en www.focal.com/warranty y obtenga su certificado de garantía.

Contenido del paquete

- 1 casco In-Ear Sphear
- 3 x 2 boquillas de silicona (S/M/L)
- 3 x 2 boquillas de memoria de forma (S/M/L)
- 1 estuche de transporte

Utilización

- No lleve jamás los auriculares In-Ear sin tener puestas las boquillas previstas para ello.
- Pruebe los diferentes tipos y tamaños de las boquillas suministradas para escoger las más apropiadas para su conducto auditivo y lograr un aislamiento acústico y una calidad audio de excepción. Las boquillas de memoria de forma ofrecen un aislamiento mejor.
- Maneje las boquillas con delicadeza. Para ello, ejerza una presión hacia arriba realizando un movimiento de enrosque para introducirlas o de desenrosque para abrirlas.
- Cada auricular posee un indicador ("L" para el oído izquierdo y "R" para el derecho) que deberá respetar.
- Conecte los In-Ear a su fuente a través de la toma mini-jack.
- El control remoto multifunción le permite controlar todos los aparatos conectados al In-Ear. Los mandos disponibles están accesibles de la forma siguiente:



Almacenamiento

Enrolle los auriculares In-Ear sobre sí mismos dentro del lugar para ello que está situado dentro del estuche de transporte. La densidad de los cables reduce el riesgo de que se enreden.

SPHEAR

Limpieza

10

Aconsejamos limpie sus auriculares con regularidad para evitar obstruir la salida, lo que reduciría el rendimiento de su casco intra-auricular.

Limpieza de las olivas

Asegúrese de retirar las olivas del casco intra-auricular para evitar que se dañen. A continuación, límpielas con un paño seco en el caso de olivas con memoria de forma o con un paño ligeramente humedecido si son olivas de silicona.

Limpieza del conducto y de la rejilla protectora

Puede ser que la salida de sus auriculares se obstruya después de un tiempo, debido al acúmulo de cerumen u otras impurezas (polvo...). Por este motivo, aconsejamos limpiarlos con regularidad. Para ello, retire las olivas de los auriculares y a continuación, con un paño suave o con un bastoncillo, frote ligeramente la rejilla situada dentro del conducto. Después, vuelva a colocar las olivas.



Atención

Focal se reserva el derecho de invalidar la garantía si no se respeta el procedimiento de limpieza.

SPHEAR

Manuale d'uso

Italiano

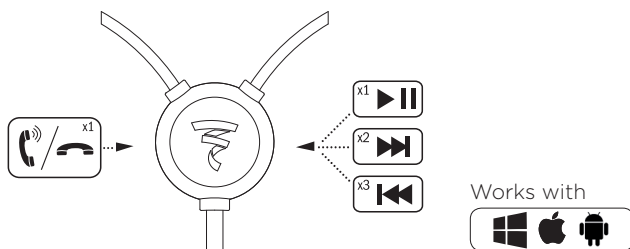
Registrate il vostro prodotto on-line su www.focal.com/warranty e otterrete il vostro certificato di garanzia.

Contenuto dell'imballo

- 1 cuffie In-Ear Sphear
- 3 x 2 gommini silicone (S/M/L)
- 3 x 2 gommini memory foam (S/M/L)
- 1 custodia trasporto

Utilizzo

- Non indossare mai le In-Ear senza aver messo i gommini previsti a questo effetto.
- Provate i diversi tipi e misure di gommini per scegliere i più adatti al vostro condotto uditivo e per godere di un isolamento e di una qualità audio ottimale. I gommini in memory foam offrono un migliore isolamento.
- Maneggiare gli attacchi con delicatezza. Per fare questo, applicare una pressione su di essa come per avvitare per metterli o per svitare per toglierli.
- Ogni auricolare possiede un indicatore ("L" per l'auricolare di sinistra e "R" per l'auricolare di destra), fate attenzione a non invertirli.
- Collegate le In-Ear alla vostra sorgente attraverso il mini-jack.
- Il telecomando multifunzione vi permette di controllare l'integralità dei vostri apparecchi collegati alle In-Ear. I comandi disponibili sono accessibili come segue.



Custodia

Arrotolate le In-Ear su loro stesse e posizionatele nel vano dedicato nella custodia per il trasporto. Lo spessore dei cavi riduce i rischi di aggrovigliamento.

SPHEAR

Pulizia

12

Si consiglia di pulire gli auricolari regolarmente in modo da non ostruire l'uscita e quindi non ridurre le prestazioni dei vostri auricolari.

Pulizia dei gommini

Assicurarsi che siano stati rimossi i gommini dagli auricolari per non danneggiarli. Quindi pulirli con un panno asciutto nel caso di gommini in memory foam o con un panno leggermente inumidito se si tratta di gommini in silicone.

Pulizia del condotto e della griglia di protezione

Può accadere che l'uscita delle cuffie possa essere ostruita dopo qualche tempo, a causa del cerume o di altre impurità (polvere...). Si consiglia quindi di pulirle regolarmente. Per effettuare questa operazione, rimuovere i gommini dalle cuffie, quindi con un batuffolo di cotone o con un panno morbido, strofinare leggermente la griglia situata all'interno del condotto. Riposizionare quindi i gommini.



Attenzione

Focal si riserva il diritto di far decadere la garanzia, se non viene rispettata la procedura di pulizia.

SPHEAR

Manual de instruções

Português

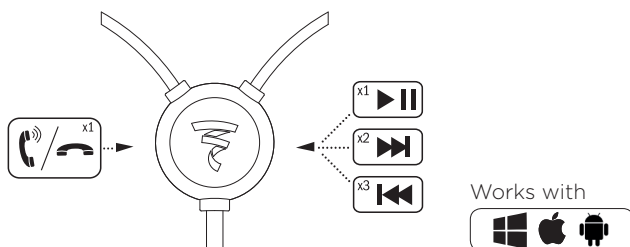
Registe o seu produto online em www.focal.com/warranty e obtenha o seu certificado de garantia.

Contenuto dell'imballo

- 1 cuffie In-Ear Sphear
- 3 x 2 gommini silicone (S/M/L)
- 3 x 2 gommini memory foam (S/M/L)
- 1 custodia trasporto

Utilizzo

- Non indossare mai le In-Ear senza aver messo i gommini previsti a questo effetto.
- Provate i diversi tipi e misure di gommini per scegliere i più adatti al vostro condotto uditivo e per godere di un isolamento e di una qualità audio ottimale. I gommini in memory foam offrono un migliore isolamento.
- Manipule as extremidades com cuidado. Para isso, pressione-as na parte superior, fazendo o movimento de aparafusar para colocá-las ou de desaparafusar para removê-las.
- Ogni auricolare possiede un indicatore ("L" per l'auricolare di sinistra e "R" per l'auricolare di destra), fate attenzione a non invertirli.
- Collegate le In-Ear alla vostra sorgente attraverso il mini-jack.
- Il telecomando multifunzione vi permette di controllare l'integrità dei vostri apparecchi collegati alle In-Ear. I comandi disponibili sono accessibili come segue.



Custodia

Arrotolate le In-Ear su loro stesse e posizionatele nel vano dedicato nella custodia per il trasporto. Lo spessore dei cavi riduce i rischi di aggrovigliamento.

SPHEAR

Limpeza

14

Recomendamos que você faça a limpeza regular de seus fones de ouvido, a fim de não obstruir a saída e desse modo diminuir o desempenho de seus fones de ouvido.

Limpeza das pontas

Deverá remover as pontas dos fones de ouvido intra-auriculares para não danificá-las. Em seguida, limpe as pontas de memória de forma com um pano seco e as pontas de silicone com um pano levemente umedecido.

Limpeza da conduta e da grelha de proteção

Poderá acontecer a saída dos fones de ouvido ficar bloqueada após algum tempo pela cera do ouvido ou outras impurezas (poeiras...). Aconselhamos você a limpá-los regularmente. Para fazer isso, remova as pontas dos fones de ouvido e, em seguida, usando um pano macio ou um cotonete, esfregue levemente a grelha situada no interior da conduta. Em seguida, recoloque as pontas.



Atenção

A Focal se reserva o direito de cancelar a garantia se o procedimento de limpeza não for respeitado.

SPHEAR

Handleiding

Nederlands

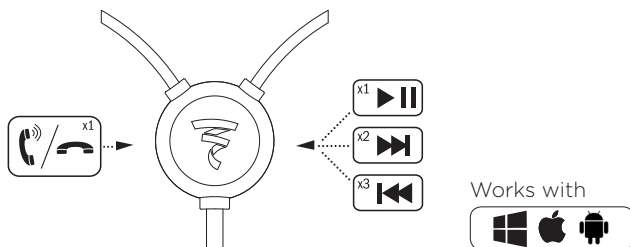
Registreer uw product online op www.focal.com/warranty en ontvang uw garantiecertificaat.

Inhoud van de verpakking

- 1 In-Ear Sphear-koptelefoon
- 3 x 2 silicone oordopjes (S/M/L)
- 3 x 2 geheugensteun oordopjes (S/M/L)
- 1 transporthoesje

Gebruik

- Draag de In-Ear nooit zonder de daartoe voorziene oordopjes.
- Probeer de uiteenlopende types en maten van oordopjes om de oordopjes te kiezen die het best passen bij u en om te kunnen genieten van een optimale isolatie en geluidskwaliteit. De geheugensteun oordopjes bieden een betere isolatie.
- Hanteer de uiteinden voorzichtig. Oefen er hiervoor een zekere druk op uit door ze aan te draaien om ze te bevestigen of door ze los te draaien om ze te verwijderen.
- Elke koptelefoon is voorzien van een indicator ("L" voor het linker oordopje en "R" voor het rechte oordopje). U moet deze aanduidingen respecteren.
- Sluit de In-Ear aan op uw apparaat via de mini-aansluiting.
- De multifunctionele afstandsbediening biedt u de mogelijkheid alle apparaten te besturen die aangesloten zijn op uw In-Ear. De beschikbare bewerkingen zijn toegankelijk via.



Opberging

Rol de In-Ear op en plaats hem in het daartoe voorziene vakje in de opbergruimte van het transporthoesje. De dikte van de kabels vermindert de kans op het verstrikt raken van de kabels.

SPHEAR

Reiniging

16

We raden aan uw hoofdtelefoon regelmatig te reinigen om de uitgang niet te blokkeren waardoor de prestatie van uw in-ear hoofdtelefoon zou verminderen.

Reiniging van de oordopjes

Let er op de oordopjes te verwijderen van de in-ear hoofdtelefoon om schade te vermijden. Reinig ze daarna met een droge doek voor geheugenmetalen oordopjes of een licht vochtige doek voor siliconen oordopjes.

Reiniging van de kabel en het veiligheidsrooster

het is mogelijk dat de uitgang van uw hoofdtelefoon na verloop van tijd geblokkeerd raakt met oorsmeer of andere onzuiverheden (stof enz.). Wij raden dus aan ze regelmatig te reinigen. Verwijder hiervoor de oordopjes van de hoofdtelefoon en gebruik daarna een zachte doek of een wattenstaafje en wrijf zacht op het rooster in het product. Breng de oordopjes daarna opnieuw aan.



Opgelet

Focal behoudt zich het recht voor de garantie nietig te verklaren als de reinigingsprocedure niet wordt nageleefd.

SPHEAR

сервис мануала

Русский

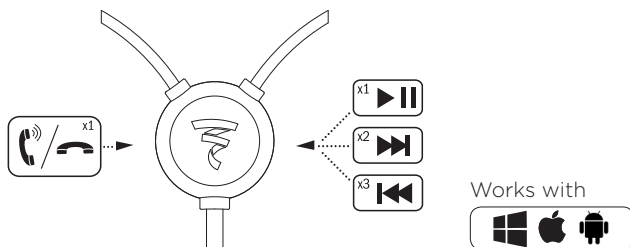
Зарегистрируйте ваш продукт онлайн на сайте: www.focal.com/warranty и получите свое гарантийное свидетельство.

Содержимое упаковки

- 1 комплект наушников In-Ear Sphear
- 3 комплекта по 2 насадки из силикона (S/M/L)
- 3 комплекта по 2 насадки с памятью формы (S/M/L)
- 1 чехол

Использование

- Никогда не используйте наушники In-Ear, не надев на них специально предназначенные для этого насадки.
- Примерьте различные типы и размеры входящих в комплект насадок, чтобы выбрать наиболее подходящие для вашего наружного слухового канала и обеспечить оптимальную изоляцию и качество звука. Насадки с памятью формы обеспечивают наилучшую изоляцию.
- Обращайтесь с башмаками аккуратно. Для этого надавите на них сверху, закручивая при установке и выкручивая при снятии.
- На каждом наушнике имеется отметка: L для левого наушника и R для правого. Использовать изделие следует в строгом соответствии с этим разграничением.
- Подключите In-Ear к вашему аудиоисточнику через разъем «мини-джек»
- Многофункциональное дистанционное управление позволяет контролировать все ваши устройства, подключенные к In-Ear. Доступ к командам управления осуществляется следующим образом.



Хранение

Сверните In-Ear и поместите гарнитуру в специально предназначенное место в чехле. Достаточная толщина кабеля снижает риск его запутывания.

SPHEAR

Чистка

18

Рекомендуем регулярно чистить наушники во избежание засорения выхода и, как следствие, ухудшения качества работы внутриканальных наушников.

Чистка насадок

Обязательно снимите насадки с внутриканальных наушников во избежание их повреждения. Протрите их сухой тряпочкой в случае насадок, сохраняющих форму, или слегка влажной тряпочкой в случае насадок из силикона.

Чистка канала и защитной сетки

Выход наушников может со временем загрязняться из-за ушной серы или по другим причинам (пыль и т. п.). Рекомендуем выполнять чистку регулярно. Для этого снимите насадки с наушников, затем мягкой тряпочкой или ватной палочкой слегка протрите сетку, находящуюся внутри канала. Поместите насадки обратно.



Внимание!

Компания Focal оставляет за собой право отзываться гарантию в случае несоблюдения процедуры чистки.

SPHEAR

用戶手冊

中文頁

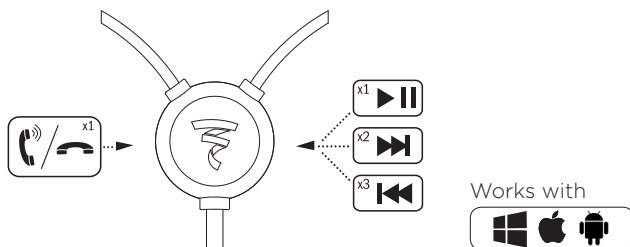
前往 www.focal.com/warranty 注册您的产品，取得您的保修凭证。

盒装内容

- 1个In-Ear Sphear 耳机
- 3x2 个硅胶套 (S/M/L)
- 3x2 个自动塑型硅胶套 (S/M/L)
- 1个便携包

使用说明

- 戴着In-Ear耳机时，请务必套上耳机硅胶套
- 请尝试随附不同类型和尺寸的硅胶套，选择最适合您的耳道的硅胶套，以享受最佳隔音效果及音质。自动塑型硅胶套提供较好的隔音效果。
- 请小心安装及取下耳套。安装时，请轻按并拧紧耳套，取下时，请轻按并拧松耳套。
- 请遵循耳机左右听筒上的标记（“L”是左听筒，“R”是右听筒）
- 将In-Ear插入您的音源的微型插孔内
- 使用多功能遥控器可以控制连接至In-Ear的所有设备。可用指令如下所示



收纳

将电缆缠绕于In-Ear耳机，然后把它放入收纳耳机的专用便携包内。随附电缆有足够的厚度，可减少缠结困扰。

我们建议您定期清理耳机的听筒，以免阻碍输出口，从而降低入耳式耳机的性能。

清洁硅胶套

请务必取下耳机听筒的硅胶套，以免损坏它们。然后使用干燥的软布清洁自动塑型耳套，或使用微湿的软布清洁硅胶套。

清洗管道和防护网罩

一段时间后，耳机听筒的输出端口可能会被耳垢或其他污染物（灰尘等）堵塞。我们建议您定期清洁。要做到这一点，请取下耳机听筒的硅胶套，然后用软布或棉签轻轻擦拭位于管道内部的网罩。然后装回硅胶套。



注意

如果未遵守清洁过程指示，Focal有权终止保修。

SPHEAR

사용설명서

한국의

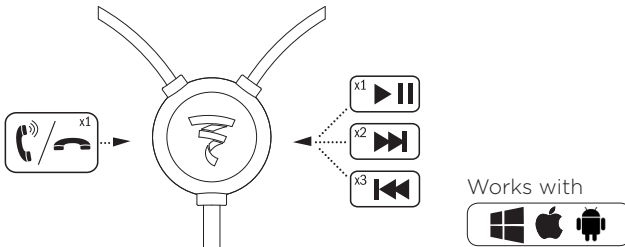
www.focal.com/warranty 웹사이트에서 구입제품을 온라인 등록하시고, 개런티 증서를 획득하십시오.

팩키징 내용물

- In-Ear Sphear 이어폰
- 3x2 실리콘 보호막 (S/M/L)
- 3x2 형태 기억용 보호막 (S/M/L)
- 1x 운송용 케이스

사용

- 보호막 없이는 절대 In-Ear 를 사용하지 마십시오
- 이상적인 오디오 질과 차단 효과를 누리실 수 있도록, 고객의 이도에 가장 이상적인 보호막을 선택하실 수 있도록, 제공된 여러 타입, 치수의 보호막을 시도해 보십시오. 형태 기억용 보호막이 더 뛰어난 차단 효과를 제공합니다.
- 제품의 끝 부분을 조심스럽게 취급하십시오. 끼거나 뺄 때, 끝 부분을 눌러주며 조이거나 빼주십시오.
- 각각의 이어폰은 표시 ("L" 왼쪽 이어폰과 "R" 오른쪽 이어폰)가 되어 있습니다, 이를 존중하십시오.
- 미니 잭 플러그를 이용하여 고객의 In-Ear 를 원하는 소스에 연결하십시오.
- 다용도 리모컨은 In-Ear 에 연결된 모든 기기들의 통합 컨트롤을 가능하게 합니다. 가능한 조종기능들은 다음과 같습니다.



정돈

In-Ear를 감아서 운송용 케이스에 이 용도를 위해 마련된 장소에 고정하십시오. 케이블의 두께가 케이블 꼬임을 방지해줍니다.

SPHEAR

세척

한국의

출구가 막히지 않도록 또 헤드폰 In-Ear의 성능이 감소하지 않도록 고객 헤드폰의 정기적 세척을 권장합니다.

끝부분 세척

손상을 막기 위해 In-Ear 헤드폰의 끝부분을 조심스럽게 분리해주시고, 마른 천으로 형태기억형 끝부분을 닦아주시고, 실리콘 끝부분은 약간 젖은 천으로 닦아주시고.

보호틀과 도관 세척

헤드폰의 도관이 귀지 또는 기타 불순물(먼지 등...)로 막히는 경우가 생깁니다. 그러므로 정기적 세척이 필요합니다. 세척시 헤드폰의 끝부분을 분리해서 부드러운 천이나 면봉을 사용하여 관 내부에 위치한 틀을 살짝 문질러주세요. 그다음 끝부분을 다시 끼워주세요.



주의

Focal 은 세척방법이 존중되지 않은 경우 보장의 실행을 거절할 수 있습니다.

SPHEAR

ユーザーマニュアル

日本の

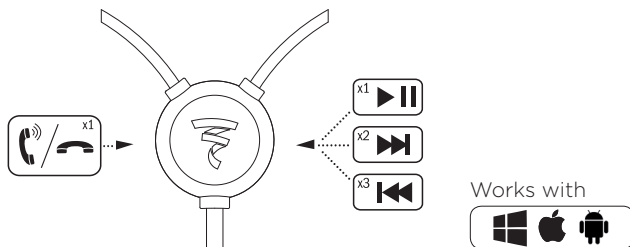
www.focal.com/warranty にて製品のオンライン登録を行うと、保証書が発行されます。

パッケージの内容

- ・ In-Ear Sphear ヘッドフォン×1
- ・ シリコンキャップ3×2 (S/M/L)
- ・ メモリーフォームキャップ3×2 (S/M/L)
- ・ キャリングケース×1

ご使用方法

- ・ キャップを取り付けずにIn-Earを耳に絶対にはめないでください。
- ・ 使用者の外耳道に最も適したキャップを選択するために、異なる種類とサイズをお試しください。音漏れがなく、最適なオーディオ品質を得ることができます。また優れたメモリーフォームキャップは音漏れにより効果的です。
- ・ ドライバービットの取り扱いにはご注意ください。ビットを取り付ける際には時計回りに押し回し、取り外す際には反時計回りに押し回します。
- ・ 各イヤホンに左右を見分けるマークがついているので、必ず守ってください（左イヤホン用の「L」と右イヤホン用の「R」）。
- ・ ミニジャック経由でお手持ちのプレイヤーにIn-Earを接続します。
- ・ 多機能リモコンは、In-Earに接続されているすべてのデバイスを制御することができます。使用できるコマンドは～からアクセスできます。



収納方法

In-Ear のコードを本体に巻き付け、キャリングケース内の専用の位置に収納します。コードはもつれにくい太さになっています。

SPHEAR

お手入れ方法

日本の

音の出口の詰まりが性能低下に結びつきますので、お持ちのインナーイヤード型イヤホンは定期的に掃除することをお勧めします。

イヤードピースのお手入れ方法

イヤードホンを傷つけないよう、イヤードピースは必ずインナーイヤード型イヤードホンから外してください。形状記憶イヤードピースは乾いた布で、シリコン製イヤードピースは軽く湿らせた布で掃除してください。

ダクトと保護グリルのお手入れ方法

お持ちのイヤードホンをしばらくお使いになると、音の出口が耳垢やその他の汚れ（ほこり等）で詰まってしまうことがありますので、定期的に掃除することをお勧めします。その際にはイヤードホンからイヤードピースを外し、柔らかい布または綿棒でダクトの内側のグリルを軽くこすります。その後でイヤードピースを再び取り付けます。



注意

クリーニング手順が守られていない場合、Focal は保証を中止する権利を有します。

